

صحيفة اسبوعية يصدرها منذ ١٩٦٩ اتحاد الجمعيات السوفيتية للصداقة والعلاقات الثقافية مع البلدان الأجنبية ووكالة انباء «نوفوستيب»

## دميتري اوستينوف: الاتحاد السوفيتي لن يسمح بكسر توازن القوى الاستراتيجية

«إن الخطر الأساسي ليس قتل على الدول الاشتراكية، بل وهل الدول والتعصب الأخرى الحية للسلام يمكن في استحداثات الولايات المتحدة العسكرية الكونية الواسعة الشقاق من قبل الجيش الأمريكي أو الحرب الاستراتيجية غير المعلنه ضد شعب لبنان - هذا ما كتبه مارشال الاتحاد السوفيتي دميتري اوستينوف عضو المكتب السياسي للجنة المركزية للحزب الشيوعي السوفيتي وزير دفاع الاتحاد السوفيتي مقالته بعنوان «يسبب الخلل من أجل السلام وتوازن القدرة الدفاعية لغربها» «إفكاد» في عددها ليوم ١٩ تشرين الثاني (نوفمبر)»

والتصريح في المقالة ان ان حكومة الولايات المتحدة تمثل بلا اية ايسس ومكانه لا توجد حدود او قواعد في العلاقات الدولية مناطق مختلفة من الكرة الارضية بصفتها «مناطق الامن الأمريكي» وهي تتدخل في كل مكان في الشؤون الداخلية للدول ذات السيادة»

ان اساليب هذا التدخل متنوعة بين انها وحيدة وعسكرية دوما سواء اكانت المدان المسلح الساري والاستعدادات الولايات المتحدة العسكرية الكونية الواسعة الشقاق من قبل الجيش الأمريكي أو الحرب الاستراتيجية غير المعلنه ضد شعب لبنان تحت لواء علم ما يسمى القوات المتعددة الجنسية أو الغارات القرمزية على كيانها وانفلا والتي تدبرها الولايات المتحدة بمساعدة صديقاتها من القوى الامريكانيه في الشرق الأوسط والجنوبية وفي افريقيا واسيا الاطلسية الكاثوليك الرجعية المبجلة لدى الشعوب والغلق يسود الدنوا والتزعات وتقسيم الولايات المتحدة اكثر فاكتر من توسيع مجال عمل حلف الناتو»

وتؤكد المقالة على ان البيت الابيض يتبع بصورة صارفة لهج تعقيبي في الولايات المتحدة الشرقى العسكري على (البلية في ص ٣)

## في مباريات من الشتر، يلتقي على الطاولة في مباريات «التيار الموحدة»

«في هيئة تحرير صحيفة «اليوم موسكو» واتحاد التزلج الاتحادي على الجليد المشتركين في المباريات الدولية الثالثة عشرة على جائزة «اليوم موسكو» التي بدأت في ٢٢ تشرين الثاني (نوفمبر) في قصر الرياضة في لوجني»

«يتبارى رايكوف ١٦ بلدا على طلبة الوصول على «التيار الموحدة» كزولوف»

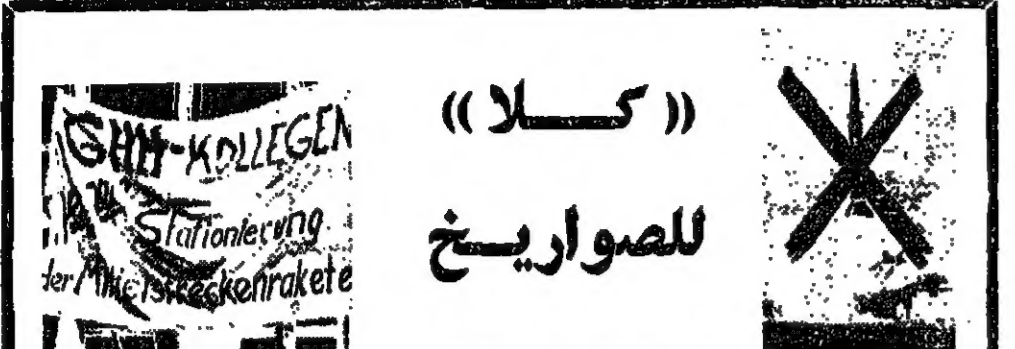
«اليوم ممثل روسيا وأستراليا وبلغاريا والمجر وبريطانيا والمكسيك الديمقراطية وايطاليا وكندا وهولندا وبولندا وزيمبابوا وفلندا والمكسيك الديمقراطية وتشيكوسلوفاكيا ويوغوسلافيا واليابان والاتحاد السوفيتي»

«وين المشتركين في المسابقة أبطال العالم وأوروبا والبلدان المختلفة»

يحل الاتحاد السوفيتي أفضل متحلق على الجليد»



رياضيو التزلج الارضى اختاروا المباريات في موسكو وليسهم كاتسيف (تشيكوسلوفاكيا)



ان اوروبا في حالة تيج. فقد وصلت اول شحنة من الصواريخ الموجهة الى بريطانيا على طائرات الشحن الثقيلة. وترايب النساء البريطانيات ليل ليل بالقرب من القاعدة العسكرية المعاصرة بالاسلحة الثقيلة، حيث تم توزيع الشحنة تحت حراسة شديدة. وترايب بنط السوء، ومعهم عربات اطفال، ومن يحملون الاكفالات الموجهة الى السلطة - اتم تركيزهم جبهة فارغوا الى رشدهم. ولكن الجالسين في داونغ ستريت في كل رتبة الوزراء وقاعد المحاطين في البرلمان يصمون اذانهم. وفي جيل تستمر المباحثات السوفيتية الامريكية حول الصواريخ الموجهة الذي يتنازعها امام واشنطن الجالسون في داونغ ستريت وشوارع ادنيانوف في يون والفرات الكونية في لالة بلدان اخرى ويكتون ايوهم. لاستقبال الاسلحة النووية المرسله من الساحل الاخر للاتحاد، هذا هو الواقع المشؤوم لاوربا الغربية»

«التيار في هذا المثل»

## مقالة كيوبيد زاميتين «اوريسا: النظر على الابواب» (الصفحة ٥)

## المؤتمر الثاني للحوار حول نزع السلاح والانفراج. تعقيب ليكولاي بولانوف (على الصفحتين ١٩٣)



## جولة على الزهرة

خلال طريق دقيقة تسنى للجنين في المؤتمر الصحفي اليوم مرحلة مذهلة الى الزهرة، والمروحة بطريق طول كل منهما ٩ الاف كيلومتر وعرضه ١٥٠ كيلومترا في منطقة القلب الشمال للكون. وقد افسح هذا مكانا بعد ان عرض القراء الصور الاولى لسطح الكوكب التي التقطها المركبات السوفيتية «فييرا-١» و«فييرا-٢»

وترون في الصورة طير سبط الزهرة بالاسفل: فوهة البركان

## تنبؤات حول مباريات المرشحين لبطولة العالم

سيرى في لندن في العشرين من الشهر الحالي افتتاح الجارية شبه النهائية للمنتخبين على بطولة العالم في لعبة الشطرنج. فسيطلق هاري كاسباروف من الاتحاد السوفيتي مع فكتور كورتشوف من سويسرا، بينما يتلقى الاعراب السوفيتي لمسيل مسجلو مع اللاعب الهنغاري لوتان ريزل. وما يلفت الانتباه هو ان الفرق بين من اللاعبين في كل زوجي لا يقل عن ثلاث اعلا

وعلى الرغم من حداثة سن كاسباروف البالغ من العمر ٢٠ عاما فان الخبراء يعتقدون بربحانه كته في الزوجي الاول اذ انه لاعب مبتدئ ممتاز. له أسلوب فريد وقاد في اللعب ويتبع وبسرعة نظرية فنية في مجال بداية المباراة واختامها

لقد تركت نجاحات كاسباروف الاثيرة افضل الانباءات. اذ خاض بصورة رائعة اثناء الربيع مباريات ربع النهائي ضد اللاعب الكاسبار بيليفسكي وفلاز عليه بست نقاط مقابل ثلاث. كما فاز قبل فترة وجيزة بطارق كبير في التعلق في المباريات الدولية التي نظمت في مدينة ليكشتنبيرج البرغسلانية

اما مستوى منافس كاسباروف فقد حظ بصورة ملحوظة لدى المتراين الاثيرة. فبعد هزيمته امام اناطول كاريوف في المبارات التي جرت في مدينة ميروان عام ١٩٨١ على بطولة العالم لم يحقق كورتشوف اي نجاح يذكر سوى نوزة على اللاعب الهنغاري لايوش بورتش في مباراة وبسبب النهائي للنتائمين على بطولة العالم

ويستغرق في اقبال ما لديه من برامج الى الجهور ٢

يجيب اذويه: - لو اتينا واصلا، لنمنا الى الجهور في ما آخر، ذلك لاننا لا نتمر باننا قد بلغنا القدره لفسر الابداع. لقد حاولنا مع المدربين تاتيانا ترانسا ولويسيل بانجوما «جائزة انا موسكو»

لقد تها الامان، بله لوس ما قبل الاوليين، السابق واعدا وقصة ايجابية جديدة. غير ان ولادة غلطة لها، غير الكثير من خطف الزوجين السابقين

تقول ايرا: - لقد علمنا اننا وانديره حاسبنا بان تربية الغلطة. اهم بكثير من التزلج الاثيني على الجليد لسة او ستنين اخريين

واد يستعان من التزلج، فانها لا يستعان الرياضة، التي متحما سنوات عديدة من حياتها. لها هو اندريه قد تلجج مؤجرا من مهبط خمسة الراديو في موسكو ويستقم بالبحرث البيوكاريه لسة الرياضة وعزم ايرا ان تكون مدربة في الرقص الاثيني، زد على ذلك ليس رغب في العمل مع الاطفال

وبجبت لها السؤال: - هل انفسح الثاني موسيلا



الاصابة، لم يستطع الاثيون اعادة تنظيم طريقهم في اللعب

اما لاعبو البرتغال فقد استباجوا بالقياس الى المباراة الاولى، التي خاضوها في موسكو، تنظيم تكتاتهم في اللعب وجعل تشكيله فريقهم اقوى من السابق. فظهر في صفوفهم لاعبو ارمانديان وفاريلوف وكثيرينكوف ولا ادرى لماذا كان ارمانديان لسة اليمارة ضد البرتغال كلاب احتياط اشترك في اللعب منذ منتصف الشوط الثاني حينما فقد المنتخب السوفيتي السيطرة على وسط اللعب. ولم يبرز في الفريق اي لاعب ياند على عاتقه دور المنظم للججمات. ويبدو ان اللاعبين كانوا يملكون في التبادل نظرا لان ذلك يلائم المنتخب السوفيتي لوجورا اهتمامهم الرئيس هو الدفاع من ممام»

دعني بسد تسجيل

كذلك بان المدربين لم يلحوا في اختيار تشكيله الفريق. لقد لب بصورة موفقة اثناء المباراة التهديفية السوفيتي بكرة القدم قد فشل في مباراته الرئيسية اثناء التوسم على ارض الملعب. وان هزيمته بسيف واحد مقابل لا شيء ايام منتخب البرتغال قد ابعده عن لائحة المتنافسين على ميداليات بطولة اوروبا لعام ١٩٨٤ نظرا لان الفريق البرتغال قد حاز على الانتصارات في الادوار النهائية للبطولة التي ستجرى في ارن

لم يستطع للاعبون السوفيت لسي الجارية المذكورة اللعب بالكاف كما لم يبدوا عزم على الفوز. واعتقد

## التيار الموحدة: الاتحاد السوفيتي



صمد «بيلينا جيوفيليا (بلغاريا) على ٣٩٦٥ نقطة وبذلك أصبحت البطلة المطلقة للعام في الجمارك القمسية وتنافس المرتبة الثانية والثالثة والرابعة كل من غالينا بيلوغلانزوف من الاتحاد السوفيتي، والياليا رايكوف من ولييا ايفانوف من بلغاريا، وقد حازت كل واحدة منهم على ٣٩٦٦ نقطة اما داليا كوتكايته من الاتحاد السوفيتي فقد حصلت على ٣٩٦٥ نقطة، وبذلك احتلت المرتبة الخامسة. وجدت لاعبة السوفيتي فييرا زاريفوفا في المرتبة الثالثة عشرة

وقد فاز المنتخب الهنغاري بين الفرق التي بلغ عددها ٢١ منتخبا. اما المنتخب السوفيتي صاحب كأس العالم لسنة ١٩٨٢ فقد جاء في المرتبة الثانية. وشغل فريق كوريا الديمقراطية المرتبة الثالثة

وقارت بالميداليات الذهبية في التمارين المنفردة كل من والييكولا في العلة، وكل من بيلوغلانزوف وابغناوفا في تمارين الكرة، وكل من جيوفيليا وابغناوفا والييكولا في تمارين الصولجان، بينما فازت بيلوغلانزوف وديوريفيا في تمارين التريل. وكانت النتيجة فوز الاتحاد السوفيتي بسبع ميداليات اثنان منها ذهبيتان، وثلاث فضية، وبرونزيان

هذا وقد شاركت في بطولة العالم الحادية عشر في مدينة ستراسبورغ السوفيتي لسمام ١٩٨٢، فقد ادت كن مؤلفا فقد جرى التناهي بالمدرسة الرئيسية بين لاعبات المنتخبين السوفيتي والهنغاري. وكانت لاعبات المنتخب الهنغاري الاثيرة هذه المرة اذ قرن باربع عشرة ميدالية منها ٧ ذهبية. وحظت جيوفيليا الفالفة من اهر ٩٨ عاما لنجاح بارها. اذ ترك اداؤها انطباعا ساطعا بالنظر لصعوبة برنامجها وعدم تكلفها في الاداء

وقالت التلميذة غالينا بيلوغلانزوف من استراخان الفالفة من العمر ١٦ عاما افضل عبارات المديح. وذلك لوزنها ببيداليتين ذهبيتين في اول مرة تفوز فيها بمباريات بهذا المستوى الرفيع

## لم يصلوا الى الادوار النهائية

قال الاول اكيوف احد اشهر حاضري في تاريخ الكرة السوفيتية في حديث لمراسلة «ان منتخب الاتحاد السوفيتي بكرة القدم قد فشل في مباراته الرئيسية اثناء التوسم على ارض الملعب. وان هزيمته بسيف واحد مقابل لا شيء ايام منتخب البرتغال قد ابعده عن لائحة المتنافسين على ميداليات بطولة اوروبا لعام ١٩٨٤ نظرا لان الفريق البرتغال قد حاز على الانتصارات في الادوار النهائية للبطولة التي ستجرى في ارن

لم يستطع للاعبون السوفيت لسي الجارية المذكورة اللعب بالكاف كما لم يبدوا عزم على الفوز. واعتقد

التيار الموحدة: الاتحاد السوفيتي

موسكو-موسكو

١٩٨٣، ٤٧

التيار الموحدة: الاتحاد السوفيتي

موسكو-موسكو

١٩٨٣، ٤٧

التيار الموحدة: الاتحاد السوفيتي

موسكو-موسكو

١٩٨٣، ٤٧















# النواب يجتمعون في مزرعة تعاونية

ان الدورة الجديدة لمجلس نواب التسمية في ناحية مولودينتشين لم تقم في مركز الناحية كالمادة بل في مزرعة دوبرينسكي التعاونية . فلماذا اجتمع النواب هناك ؟ لان الدورة كانت مخصصة لتناقشة قضايا تنمية هذه المزرعة التعاونية اجتماعيا .

ثمة في كورلوف دوبرينسكي اثنتا عشرة قرية صغيرة يحيط ان تنتمي وتنسك مدينة زراعية في وقت قريب ، وسيستقر الكورلوفيون في مساكن تتوفر فيها جميع ظروف الراحة ، كما ينبغي هناك مكتبة ودار سينما واداء رقصي ومستشفى ومنازل ومدرسة ورياض للاطفال ومؤسسات للخدمات العامة . وقد بدأت عملية الاندماج

غير انها لا تجري على مايرام ، وكما يريد المزارعون انفسهم .

لقد عبر الكورلوفيون في لقاءاتهم مع نواب المجلس المحلي ، وفي الرسائل الى لجنه التنفيذية والى الصحة المحلية ، عن انتقادهم لسا ينفذه المصوم والبناء وزيادة المزرعة التعاونية . فثمة البيوت مثل بسرعة ، لكن ترتيب وتجميل القطع المعجلة بها يتأخر عن البناء . ويرى سكان قرية ما توزيع الخدمات العامة اما احوال قرية اخرى فيقتضون تغييره .

قال يوستاف ستانوفسكي رئيس اللجنة التنفيذية لمجلس الناحية ان قضايا مشابهة تواجه الكورلوفات والسولفوفات الاخرى لذلك قرروا التفرع في الامور وتقسيمها

غريغوري كولوبوف

## عمياء تهدي الناس الثمن



الحرب : «المرأة ذات الرشم» التي يجسد امرأة عانت من كل الاموال التي جلبتها الحرب ، ولكنها لم تقهر ومازالت صامدة . لقد ساعدنا على مقاومة المرض واكتساب الدورة النقية البرونزوسر شامبوروو واللذان والتأخر كريكوف والاكاكسي فيلتسوف وغيرهم .

كانت اناقة رائحة . وقد كتب اناكسي فيلاتوف من اوديسا ليريشته : «اني اقدم لك موسكو ، وانك ان افق منك امسية ودية» .

ذات مرة قال لها احد الفنانين : - انظري الى قامة الزناقة ... يجب ان تتجشع بكيال لراعي تان ، وتعيش في سبل من التكرات البحرية . وكثيرا ما كان السيلونون يهاشون انها فريضة .

توليت لينا في عام ١٩٤٨ قاركة كثيرا من الاموال في مناطق البلاد . وعاشد انت انت الان ممرها في شقة اوستروفسكي المتخفية ...

يوديس بيتشسكي



تخلال يوديه ليوشين ١٩٤٠/

الفتح في شقة ليولاي استروفسكي المتخفية في موسكو ممرش لتناجات الناس كدروا مازكره الايداعية ، فقد كان امس طريق الفراش ، لكنه صار اديبا ويولاي للكتاب التبرير في العالم «الولولاي سقناه» الذي صدر في الاتحاد السوفيتي ثمانين وستين لفة ، وبعده من التمسك تجاوز ٢٧ مليون نسخة . كما هو في ٤٥ بلدا يست وقسمين لفة .

يبدو ان اعمال النحاته العميه لينا بيو لستاني باهتمام خاص .

ولدت لينا برولسها برولسها فورونيتشين في السنة الاخيرة من القرن الماضي في مدينة ايكاترينسلاف (جاليا) دوبرينسكسك . وصارت واقعة ياليه في العشرينات من هذا القرن في موسكو ونالت رخصتها وعروض الجاليه التي اخرجتها إعجاب الجمهور . لكن البلاد نزل عليها بعتة فقد شلت يديها ورجليها وفقدت البصر . واستطاع الأطباء إعادة الحركة اليها ، حين انها بقيت عمياء لا



الطائرة ١٩٣٨/

## طاغور / باللغة الكازاخية

اتاح صدور مغالوات وابندراتات طاغور من دار النشر «ماوزوش» في الباشا انا فرصة لاء الفراء الكازاخيين مجددا مع هذا الكتاب الهندي الكبير ، ويحتوي الكتاب على رواية «الانبياء» ونجومه من القصص الطويلة والصغيرة من قصصها الطويل والقصير والسراب الذهبي «ومو حاميانه» . وقد ترجمها النائي الكازاخستاني شاموروف .

حظي شتر طاغور كذلك سبب كبير في كازاخستان . وسعد في الجمهورية عدد من دواوينه . ويحتوي على قصائد طاغور

الترجمة الى اللغة الكازاخية صدر مؤرخا بعنوان مشعر القارات المصاحبة . قال شاموروف شاموروف في هذا الصدد : «اني انظر اننا اذا قلنا ان مؤلفات طاغور تنتمي في اسلوبها زودجا بني يجلب الفاني السوفيتي ، ومنه الاساس الوطني والسيكولوجية الرقيقة والتجسس الرومانسي والظلال وحرية الفاني وتوسيع الضوء على قضايا حياة الشعب» .

تتم الان مكتبة الدوايات الهندية الترجمة الى اللغة الكازاخية اكثر من مرة

رايسا يولي

## الشاخوريون يغادرون الجبال

يعيش في شمال-غرب اذربيجان شعب صغير هو الشاخوريون . وكان عد افراد هذا الشعب حسب اخر احصاء هذه الة السمة في عموم هذه الجمهورية وعلى من القرن كان الشاخوريون يتكاثرون ويهيمون الرعي في جبال القلبي . وفي بداية الخمسينات اقترحت حكومة اذربيجان السوفيتية على الشاخوريين الانتقال الى الوادي والذين فيه ، وخصصت لهم مساكن واسعة من الاراضي الخصبة ، ولقدت لكل اسرة موم مساندة عالية لتدبير امورها في منطقة غشيا الجديدة .

ويوجد في قرية سوغايل الجديدة ٦٥٠ أسرة فلاحية يباع عدد افرادها ٣٥٠٠ نسمة وليس الكورلوف الشاب خليل محدوف الذي انتخب لهذه الجهة منذ عام حدثا عن دور القرية قال : بعد الانتقال الى الوادي تغير الكثير لدينا . لا اعتقد ان العديد وحده كاف لاتخاذ الاخرين . دعنا نقل منزلا ما ، وسيرى انني على حق ...

لقد كانت أسرة جيلوف واحدة من اوائل الاسر التي سكنت سوغايل الجديدة عديد العائلة ميكائيل جيلوف البالغ من العمر ٨٤ عاما استقبلنا بالترحاب . لقد مارس هذا الميزر حنة الرعي سبعين عاما تقريبا . وهو الآن يشعر بالقلق لكونه متقاعد عاطلا عن العمل . ولذا كان في غاية السرور عندما علم بإمكانية الحديث معنا .

يقول ميكائيل جيلوف : ان كان الامر يبدى لنا انتقال الى الوادي ايذا . ان شئ حسن هنا ؟ القيق ؟ ام الفيار ؟ ان الامر مختلف في الجبل . هناك يستنشق المرء الهواء النقي ، ويرتوي من ماء النبع الفراق ، وهذا كله يتحول في الجبل الى قوة يميز اي طبيب عن منها له . لقد كانت زوجتي مغراب مدنية في ذلك كله فلم تكن تفهم من التأكيد ان مغادرتنا الى الوادي ليست لينا . وانا لابل الاراد ولكن حياتهم خيرا من حياتنا . وبعد ذلك يود بلذكرته الى سني الشباب الى عرسه عندما اتى بستانسك مغراب على ظهر حصانه الكبيب كما تقتنى التاليد . ويوافق الميزر على مشن ان هذه العادة وغيرها من عادات الشاخوريين لا تزال حية حتى اليوم ، غير انه يرى ذلك بعيدا من الجبال وكاله طير فقد جناحه . وتقول زوجته مغراب مساواة ثمة عن رايه : «وسل يبق لك ان تقتدي ؟ من اينك اوزير طبيب يحظى باحترام المنطقة كلها ، وياكنا خاليسا فيفورو ... الاول مهمنة زراعية ، والثانية اختصاصية بتربية السيوان ، انت تفكك تنسمر بالانزواء عندما تتحدث من ذلك . لا تاني بالا اياها الشيف الى ما يقول ..

لقد اثلعت على بينهم باهتمام . وساعدني

## تشيكال غير عادي

يقول غينادي بابايوف رئيس ادارة سكة الحديد في كراسنويارسك ، ان هذا العام يصادف الذكرى الخامسة والعشرون لتسيير اول القاطرات الكهربائية على الخط الهندي الذي يمر بسيبيريا . وعندما كان ماري السيان منذ زمن بعيد القاطرات البخارية ولكن لينا من عائلته القاصي اقترح وضع واحدة من تلك القاطرات على قاعدة قرب محطة سكة الحديد في مدينة كراسنويارسك لانتشارها من القاطرات البوصودة في مستودعاتها ، القاطرة رقم ١٦٠٠ ، وهي القاطرة التي قام مهال منسج القاطرات في كراسنويارسك بتريكيها في الهواء الطلق عام ١٩١٢ .

وبتذكر الشفاعة نيكتا تسيوبوكو تلك الفترة ويقول : كان ذلك في ايام الحرب ولم يكن باستطاعتنا ان نتنثر بناء اقسام لبنسج القاطرات التي لال الى مدنتنا من بياونسك . فكانا نصل ليل نادر غير مابين لا بالحر ولا بالقي .

ولقد حذر الراف الناس مسن احوال كراسنويارسك مراسم اقامة الستار من هذا التنازل غير العادي . ولكن عملية وضع القاطرة على القاعدة

يوديس ايفانوف

## حالة أحياء موسكو



## مشاكل مدينة عمرها ٢٥٥ قرناً



في المدينة عدة مؤسسات صناعية اكبرها مصنع السيارات . وفي عام ١٩٥١ بدأ هذا المصنع إنتاج سيارات «فولكسفاك»



أخذت الشوارع في الطل القلي التي يقام في المدينة عند احتفال حرم وفترات التي يني في القرن العاشر عشر



حمل اطفال كوتايبي هذا العام على ثلاثة وايين جديدة

آخر ، ان نصف سكان المدينة يقتلون في بيت صغرى مؤلفة من طوابق عديدة تابعة للدولة ، فيما يقطن النصف الاخر في بيوت خاصة ، تملكها أسر مختلفة ، وهذا ما يكتلنا قاليا .

## ما هو الراجح إذن ؟

بالنسبة للبريا ، فان كلسات وليس المدينة الأخيرة تبدو غير مرمومة . خاصة اذا أخذنا هذه البيوت الجيلة السكنية المؤلفة من طابقين ، وجنية امام كل بيت . لقد بنما السكان باومالهم ، فلماذا إذن وحسب القوال وليس البلدية تكلف الدولة اكثر ما تكلف البنايات المؤلفة من طوابق عديدة التي تبنيها الدولة ؟

ويوضح رئيس البلدية بالقول : - «سبب هذه البيوت ، فان المدينة توسع عرضيا ، ان سامة كوتايبي تبلغ

## المشكلة الرئيسية هي السكن

لقد كانت زيارتي لبيتنا لخازارادزه ١٢ سنة في يوم من ايامه اشتغالا وقد دعتني قبل ساعة من موعد الاستقبال ليرضي للمواطنين لفتنر في القنايسا خاصة .

يقول رئيس اللجنة : - ان السؤال الخاص ، الذي يأتي به المزارعون النيسا ، هو بالدرجة الاولى «لماذا ليس بالسهل ان ينتشر في الشقة الجديدة ، سنوات طويلة رايها ١٥-٢٠ سنة .

لقد فكرت ملي من المتقول ، ان بناء الشقق في كوتايبي ، اقل ما هو عليه في المدن الاخرى . ولقد افصح ، بان البناء كين لنا في القنايسا اذ يبلغ ١٥٠٠-١٦٠٠ شقة في السنة ، لما هو السبب في ذلك ؟

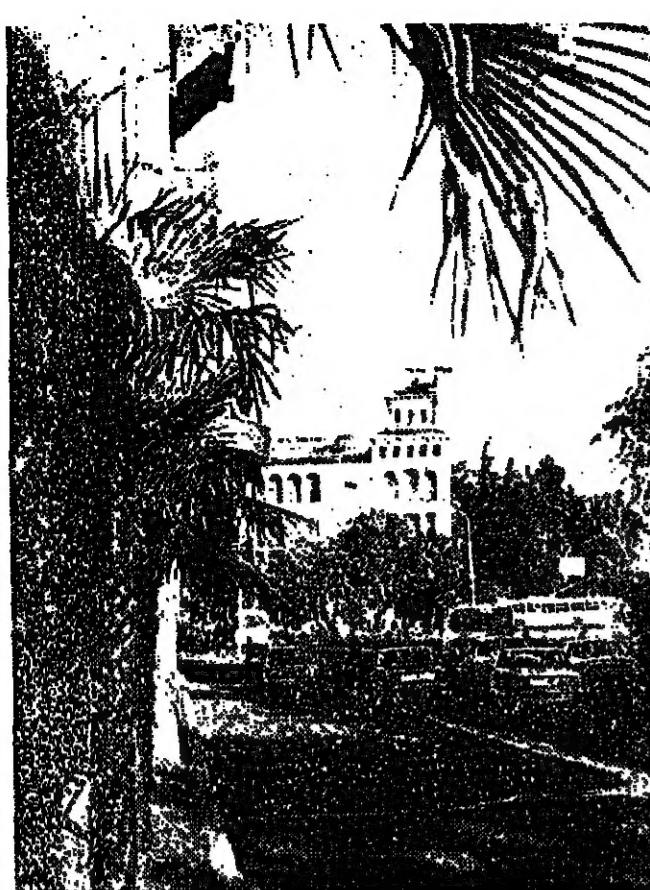
يقول خازارادزه اكثر من سبب ، ان السبب الاول والاكثر وضوحا هو الزيادة السكانية في مدن سكان كوتايبي . غير اننا لم نلحظ في كوتايبي ، لا يفسر كل شئ ، اذ في بلدان كثيرة من يتزايد سكانها بوتيرة سريعة ، لكنها لاتعاني من نقص المساكن لها الشكل .

السبب الثاني واضح ايضا ، فكوتايبي مدينة عريقة ، فنية بالنسب والتماثيل

## مخيمه معاريف

ان التشاكل في كوتايبي كثيرة ، وليس في مجال البناء فقط . غير انه يشن ملاحظة الميزر ايضا . لقد شاهدت مدرسة جديدة يريد لها حوض للسباحة وروضة اطفال مريحة ، وممرات الدشول والصحة لاول مرة في جورجيا ، وديوت سكينة ليست جديدة ، بدت في تفرق اننا ، زيارتي الاول للمدينة قبل سنتين حيرة الشغل ، اما في هذه المرة فقد بدت وكاتنا جديدة . يقول خازارادزه : - ان هذه البنايات من الداخل حسنة للغاية ، اما واجهاتها فلمست كلسات حيث تجدده هذه الواجهات باضافة عناصر ديكورية . ولقد تأسست منطقة خاصة لتتوهم بذلك . ونجدل من الجزء القديم في المدينة مخيمه معاريف . ولقد حصلنا على ٤٠٠ ألف روبل لاتتأجل على تجديد الاثار القديمة في العام القادم .

الاستشاكل غروب



اما فيما يتعلق بالبيوت الخاصة فان القضية واضحة ، ولكن لماذا يواصلون بناء البيوت الخاصة رغم ان عددها ليس بالكثير ؟

## من يبنى ؟

يقول رئيس البلدية : - «يسهل في كوتايبي واحدة من خيرة مؤسسات البناء في الجمهورية حيث تشيد في العام الواحد حوالي ١٥٠٠ شقة ، وانك من تشيها كوتايبي واكثر من الثلث في مدن ومناطق جورجيا الاخرى . ولذلك ، بان الحجم العام لبناء السكن في كوتايبي يتبع اربما ١٥٠٠ شقة في السنة . بمعنى ان ثلث عمل مؤسسات لبناء السكان ، التي يذهب الى اعلان اخرى ، تكلمه مشيدات موجودة في المدينة ، والتي تلامم بيانا المشاريع الصناعية على وجه الخصوص ان الامكانات الواقعية الوحيدة التي تلوح في الافق ، هي تسريع عملية دورة بناء السكن في المدينة ونقص ، او النساء طلبات تشييد بيوت خاصة جديدة . وانشاء الرئيس هو توجيهه تصادق مؤسسة بناء السكان لشبان حابة كوتايبي ذاتها . ان خازارادزه يعلم بالخارج صعوبة هذه المسألة والتي تكمن في ان الحكومة ان شحات مؤسسة بناء السكان لاتتصر على مدينة كوتايبي ، ولكنه يمتد ، بانه في بعض المدن ، التي تتسول على مساندة البنايين من كوتايبي ، من الممكن والاندروي بناء ، او توسيع قاعدة البناء الخاصة بنا ، ومن وجهة نظري لانه توجد حجة في ذلك» .

اليوم ٧٠ كيلومتر مربعا ، وهذا كثير بالنسبة لمدينة بهذا العدد من السكان حيث تتباع المشاريع الصناعية من بينها وباتتال تشتهر مشكلة وسائل النقل ، ان الاسرة التي تتوهم بيانا بيت تدفق تكاليف البناء فقط . اما اقبال الكهرا ، والنا والجارى ، والتلفون وشق الطرق ولير ذلك من الخدمات ، لتقوم به الدولة وكلمة اشقى المجلس المحلي لتزاد المدينة . ولذا ما حينا الاتفاق الايجابي فان تشييد بيوت يتوافق عديد من قبل الدولة ارضي بالنسبة لها من تولي هذه الخدمات لبيوت الخاصة في نهاية المطاف . ويستعد خازارادزه انه في كوتايبي وفي المدن الصناعية الكبرى ، يقتضى الاس عاجلا ام اجلا ، استبدال البيوت الخاصة بالبيوت ذات الطوابق الجديدة .

يبدو انه يسهل الكلام عن عمل شئ ، ان







## «انها روسية ولكن كل الشعوب تفهم لغتها»



حوار مع البروفيسور فاديم زاغلادين  
جاء هذا القول في تعليق على رسم لمازيريل  
نشرته جريدة «في» السوفيسية عام ١٩١٧، عن  
توراة أكتوبر.

لم يشهد في القرن العشرين أي حدث يمكن  
مقارنة حجم وعمق تأثيره على مصير البشرية  
بتوراة أكتوبر الاشتراكية في روسيا عام ١٩١٧  
وتجمع رسائل قرأنا في مختلف البلدان على  
الأقوال بالمعنى التاريخي للتوراة الروسية  
بيد أنهم يستمرون في الوقت ذاته في طرح  
الأسئلة المتعلقة بالتوراة على هيئة التحوير  
ويصرون أحيانا عن آراء متناقضة. أن هذه  
المسائل التي يتطرق إليها القراء في رسائلهم  
سنتكون موضوع حوارنا اليوم.

— البست الصورة التي وضعها  
ن الاشتراكية الروسية وجهة  
لجانب؟

— أنا وحيدة الجانب لحد الآن  
ولكن يجب أن نفكر في ما سبق ما  
يل: قد أتد في روسيا «التقدم» مع  
«عزم التقدم» أي علاقات ما قبل  
الاشتراكية والاتفاقية وحتى ما قبل  
الاتفاقية مع أشد مفكرات نظام القرن  
وكانت روسيا تكتسب صورة متناقضة  
غير مألوفة. وهذا ما أعني لينين  
أساسا للقول بأن لها ماركس ملكيات  
الأرض تقفلا واكتسب ريد انقاروا  
واكثر رسالية صناعية ومالية تقدماء  
أشد إلى ذلك وجود بقاع تكتسبها  
فئات قومية. وفي في غاية التخلخل  
في جنوب وشرق وشمال البلاد.

— التا لتعتبر الطبقة العاملة هي  
القوة المحركة الرئيسية للتوراة. فهل  
الفتت في الآن في روسيا؟

— نعم. الفتت. لقد بلغ عدد  
العمال في روسيا حوالى العشرين مليون  
عام في سنة ١٩١٢. وكانت نسبة  
العمل بالاشارة إلى انصاف البروليتاريا  
في المدن والريف تشكل نسبة ٦٤  
بالألف من السكان. وكان ثلاثية  
أشخاص مجموع العمال يعملون لدى  
الصانع والمعامل التي لا يقل عدد  
عمالها عن ٥٠٠ عام. يشا أن هذا  
الشور في الولايات المتحدة إلى من  
الثالث. وكانت هذه الجماهير تشكل  
طبقة عاملة كطامة ارتفعت طليعتها إلى  
مستوى ادراك دورها في التخلخل من  
أجل إعادة بناء روسيا اجتماعيا.

«ظاهرة روسية شاذة»  
— يقال الكثير في الغرب حول  
الظاهرة الروسية الشاذة.

— ما في ذلك من غير. إذ يمكن  
استخدام هذا التعبير أيضا لكل شيء  
يتعلق بما تكتسبه. وإذا كنا نرى  
«الظاهرة الشاذة» الغرب من حيث  
لذلك ليس طبيعيا. لكن إذا أردنا  
بذلك القول أن روسيا قد تميزت  
بصورة مدروسة عمن بلدان أوروبا  
الغربية وأمريكا لاه ما يبروه.

أولا، أن روسيا كما نرى كانت  
لها صفات اجتماعية واقتصادية  
متناقضة جدا. وهذا يعني بالتدريج  
وجود واضح المعالم لجيوس اجتماع  
الاضطهاد بشكلها المركز والاختلاف  
عن بلدان الغرب. أي وجود دولة  
عظمى إقليمية وروسالية وقومية  
مرتبة بالثانيات السياسي في حكومة  
برجوازية مؤتة. أن الحرب العالمية  
قد جرت إلى الغرب والكارثة وبذلك  
زادت وعمقت جميع التناقضات  
الاجتماعية وجعلتها ظاهرة لاربع فئات  
السكان.

ثانيا، إذا كانت الطبقة العاملة في  
الغرب غير موحدة وأن القسم الأعظم  
منها مصاب بالزغبات الانفرادية  
والاصلاحية لأن جامعيها في روسيا  
كانت ذات توجه ثورية تساند  
البلادة.

الستوى الرابع في تطور الرسالية  
يظهر مقدمات مادية ملائمة لإنشاء  
الاشتراكية بعد الثورة. كما يولد في  
الوقت نفسه سموات اجتماعية تحلها  
وقد حلها على هذا الاستنتاج حال  
بريطانيا. فهناك بالذات في ذلك البلد  
الكلاسيكي والتسليم للبعد السابق  
للرسالية الاجتماعية بلغت المقدمات  
المادية للاشتراكية أعلى درجة من  
التفكير في ذلك الزمن. ولكن أضع  
بأن الحركة العمالية كانت صاعدة  
بالانفازية. وهذا على وجه الخصوص  
نتيجة لاشكال بريطانيا للموقع العالمية  
التي منح البرجوازية الانجليزية  
الأكاديمية تكتسب تأثيرها على الطبقة  
العاملة وشارعها بعض فئاتها وبث  
الأرقام بين الجماهير حول امكانيات  
الرسالية وانفازها.

وليس من قبيل الصدف أن توصل  
ماركس وانجليس بعد أن أخذ بنظر  
الاعتبار التناقضات التي لمفكرات الثورة  
الاجتماعية واللائية إلى الاستنتاج حول  
انتقال مركز الحركة الثورية من الكتل  
الفرنسية إلى البداية تم إلى البداية  
وعلى ماركس وانجليس في نهاية  
جوانها أملا كبيرة على الحركة الثورية  
في روسيا بالذات.

— وذلك على الرغم من تخللها في  
— نعم على الرغم من تخللها أنذاك  
أذ أن انجليس في سبيل الحال رأى  
بروضون أن الرسالية قد بدأت  
تطور في روسيا. كما أخذت الطبقة  
العاملة تنمو. ورأى أن لنفصها  
بصورة عامة تزايد في الروح الجارية  
والشغل الثوري.

لقد ارتدت الرجع أكثر من ذلك في  
بداية القرن العشرين. فبالدولة الأولى  
تضع النظام الرأسمالي عمودا في ذلك  
الحين لانتقال الثورة إلى الاشتراكية  
بسبب تحول الرسالية من التناقض  
الجزئي إلى الانفازية. وفي مثل هذه  
الظروف أصبح بالامكان اختراق الفئات  
الرسالية برى أضف حلقاتها. هكذا  
كان استنتاج لينين الذي استند إلى  
أعمال دوما إلى تحليل ماركس وانجليس  
تلك روسيا بالذات هي أضف  
الفتت. لماذا؟

لهم على غير حق. وفي هذه  
الحالة بالذات لاجتماعي بظنون موقفا  
يتم بالجود العفاني أزاء استنتاجات  
ماركس وانجليس. بل الأولى من ذلك أخذ  
لنينا بالاتي. لقد اعتقد مؤسسا  
تعاليمها فعلا في الأربعينات من القرن  
الماضي بأن الثورة الاشتراكية ستحدث  
في البلدان الأكثر تطورا. أضف أن  
ذلك الأكثر تطورا بينها. ولكننا لاحظ  
أنها قد توصلت إلى استنتاجات أخرى  
أيضا بعد التحليل العميق لمرى التاور  
الاجتماعي.

لقد قام بالنوذج الأول بتوبيس  
الانتماء لمر كون الثورة لا تستلزم  
بالضرورة المقدمات الموضوعية المادية  
لقد رأينا المقدمات الذاتية أيضا  
في أرواد الجماهير واستمدادها للثورة  
وأجادها القيام بذلك. لن الفروري  
التناقض بين هذا وذلك. قسم لاجب  
ماركس وانجليس أن

## سنة التطور أم «الخراف» في سير التاريخ؟

— ما هو ذلك في الآراء التي  
تؤكد أن الثورة الروسية كانت  
عملية «موتجالية» عقيمة قام بها  
لينين وحزب البلاشفة الذي قادها؟  
— أن مرجح السؤال في هذا التو  
لا يمكن اعتباره صحيحا من حيث  
النواص. فالول ما ينبغي قوله بهذا  
الخصوص هو أن ثورة أكتوبر كانت  
نتيجة لمل جبار قام به على مدى  
سنوات طويلة حزب البلاشفة بقيادة  
لينين. وقد سبقت أكتوبر تجربة  
ثورية عظيمة هي الانتفاضة المسلحة  
في كانون الأول - ديسمبر عام ١٩٠٥  
ثم اعتبها سنرات العمل المناهض لتتقيد  
الجماهير وجعلها تمرد ضروري. وهذا  
عمل التظام القديم الباني. وهذا العمل

شغل التخلخل المعنى. ويضنه العمل  
في البرلمان أي مجلس الدوما  
والنفسان السرى الذي استمر في  
سنوات الحرب العالمية الأولى. وأخيرا  
سبقت أكتوبر ثورة شياط - فبراير  
البرجوازية الديمقراطية التي أدرك  
انتهاها المسامال والفاشون الروس  
بتجربتهم القاتلة أن استبدال القيصرية  
بسلطة راس المال الذي تمتد أزمابه  
السياسية. لا يدل أية مشكلة. ولا  
يوفر لهم العجز والسلم والبرسية  
وبعد أن مرت الجماهير بهذه المدرسة  
الثورية الدارئة وغير السبيلة أيدا  
أخذت تزيد الشعور اللينيني. كل  
السلطة للثوريين. وقامت بالثورة  
والطاح بسيلسة الرساليين  
والثوريين.

ولا يجوز أيضا الكلام حول  
«الاشتراكية» بشأن عملية تنفيذ الثورة  
بالذات. فها كذلك لا يمكن الحديث  
عن أية رغبات أو قرارات عرشيبة  
بل حول الرعاية التامة لجميع العوامل  
والظروف. والحساب المسوزون  
واختيار الوقت المناسب للقيام بالثورة  
بدلة. فالثورة علم وفن. أن ديد  
التحليل المعنى للوضع بأن التكتيك  
قد حيا للينين ولحزب البلاشفة إمكانية  
الاختيار الصحيح لبدء الانتفاضة  
السلمة. وهكذا نجد أن اصطلاح  
«الاشتراكية» غير ملائم من هذه الناحية  
أيضا.

— يبدو أن الذين يستعملون  
الاصطلاح يقصدون به شيئا آخر  
فهم يريدون عن هذا الطريق  
«البرهنة» على أن ثورة أكتوبر  
حدثت عرقى ليس من سنة التطور؟  
— انك متى تماما. فلي الواقع  
أخذ أعداء تورتنا. سواء من  
السياسيين والايديولوجيين البرجوازيين  
أم من صاف الاشتراكية الديمقراطية  
اليمينية أذاك. بالانكيد على أن ثورة  
أكتوبر «انفاز عرقى في سير  
التاريخ». وذلك منذ الأيام الأولى التي  
اعتقت الثبورة. وكانوا يقولون أن  
مصير الثورة هو الفشل لأنها ليست من  
سنة التطور.

ولا يزال هذا البروض في ترسانة  
الاعلام والايديولوجية الامبريالية حتى  
يوما هذا. بل الأولى من ذلك أخذ  
ينار بنشاط خاص في الغرب الآن  
بالذات. في نهاية القرن العشرين  
وتكفي الاشارة إلى هذا الجبال أن  
التحركات العديدة للبريس وديان تجاه  
الثورة الاشتراكية. أود أن أثير إلى  
واحد من خطابات التي يتقسم إلى  
جرهه بنابع البيان المبرمج. وأعني  
به الخطاب الذي ألقاه في ميونيخ  
فوالدسغ في الثالث من شهر تشرين  
الأول - أكتوبر الثبترم. لقد دعا  
لنن في الولايات المتحدة مبعدا إلى  
اتمام كتابة «الصفحات الأخيرة» من  
الطال الشاذة في تاريخ البشرية  
المرونة باسم الشيوعية. والأدنى  
من ذلك أنه طالب بالانفاز إلى الهجوم  
على الشيوعية «بالتسلح بأسرائيلية

## هوايات تلاميذ دار الطلائع

ذلك في ربيع العام الماضي. وشارك  
في الرحلة ٥٠ تلميذا. وكان ذلك  
قائما الأول مسح الصحراء. التي  
زاروها ربيع هذا العام للمرة الثانية.  
وتقول أولغا غودولينا (١٧ سنة)  
بعد عودتها من الرحلة الأخيرة وهي  
عطو في البصة منذ تأسيسها. تتج  
التياس .. كل ذلك راء في بعض  
غرف دار الطلائع بمدينة بلاشيسكا  
الواقعة على مقربة من موسكو. ويبدو  
لكل من يزور تلك الغرف أنها تابعة  
لمعهد أبحاث علمية.

يقول أيلور تشيريش وليس جميع  
الثلاثة العلمية: أن كل ما قرره  
هنا أنا مخصص لأبحاث أو حصيلتها  
ولكن هذه الأبحاث تقوم بها جميعنا  
التي تضم ثلاثة المدرسة من تاراج  
والاجتماعية المختلفة والنزوات أوسع  
الجماهير الشعبية وفي مقدمات البصة  
المادة ولوجود طبقة مختصة لها هي  
حزب البلادة.

إذن كانت «الظاهرة الروسية  
الثلاثة» حصيلتها مستوى التفور  
الاقتصادي المتوسط والامتق التناقضات  
الاجتماعية المختلفة والنزوات أوسع  
الجماهير الشعبية وفي مقدمات البصة  
المادة ولوجود طبقة مختصة لها هي  
حزب البلادة.

إذن كانت «الظاهرة الروسية  
الثلاثة» حصيلتها مستوى التفور  
الاقتصادي المتوسط والامتق التناقضات  
الاجتماعية المختلفة والنزوات أوسع  
الجماهير الشعبية وفي مقدمات البصة  
المادة ولوجود طبقة مختصة لها هي  
حزب البلادة.

إذن كانت «الظاهرة الروسية  
الثلاثة» حصيلتها مستوى التفور  
الاقتصادي المتوسط والامتق التناقضات  
الاجتماعية المختلفة والنزوات أوسع  
الجماهير الشعبية وفي مقدمات البصة  
المادة ولوجود طبقة مختصة لها هي  
حزب البلادة.

إذن كانت «الظاهرة الروسية  
الثلاثة» حصيلتها مستوى التفور  
الاقتصادي المتوسط والامتق التناقضات  
الاجتماعية المختلفة والنزوات أوسع  
الجماهير الشعبية وفي مقدمات البصة  
المادة ولوجود طبقة مختصة لها هي  
حزب البلادة.

إذن كانت «الظاهرة الروسية  
الثلاثة» حصيلتها مستوى التفور  
الاقتصادي المتوسط والامتق التناقضات  
الاجتماعية المختلفة والنزوات أوسع  
الجماهير الشعبية وفي مقدمات البصة  
المادة ولوجود طبقة مختصة لها هي  
حزب البلادة.

إذن كانت «الظاهرة الروسية  
الثلاثة» حصيلتها مستوى التفور  
الاقتصادي المتوسط والامتق التناقضات  
الاجتماعية المختلفة والنزوات أوسع  
الجماهير الشعبية وفي مقدمات البصة  
المادة ولوجود طبقة مختصة لها هي  
حزب البلادة.

يقول أيلور تشيريش وليس جميع  
الثلاثة العلمية: أن كل ما قرره  
هنا أنا مخصص لأبحاث أو حصيلتها  
ولكن هذه الأبحاث تقوم بها جميعنا  
التي تضم ثلاثة المدرسة من تاراج  
والاجتماعية المختلفة والنزوات أوسع  
الجماهير الشعبية وفي مقدمات البصة  
المادة ولوجود طبقة مختصة لها هي  
حزب البلادة.

إذن كانت «الظاهرة الروسية  
الثلاثة» حصيلتها مستوى التفور  
الاقتصادي المتوسط والامتق التناقضات  
الاجتماعية المختلفة والنزوات أوسع  
الجماهير الشعبية وفي مقدمات البصة  
المادة ولوجود طبقة مختصة لها هي  
حزب البلادة.

إذن كانت «الظاهرة الروسية  
الثلاثة» حصيلتها مستوى التفور  
الاقتصادي المتوسط والامتق التناقضات  
الاجتماعية المختلفة والنزوات أوسع  
الجماهير الشعبية وفي مقدمات البصة  
المادة ولوجود طبقة مختصة لها هي  
حزب البلادة.

إذن كانت «الظاهرة الروسية  
الثلاثة» حصيلتها مستوى التفور  
الاقتصادي المتوسط والامتق التناقضات  
الاجتماعية المختلفة والنزوات أوسع  
الجماهير الشعبية وفي مقدمات البصة  
المادة ولوجود طبقة مختصة لها هي  
حزب البلادة.

إذن كانت «الظاهرة الروسية  
الثلاثة» حصيلتها مستوى التفور  
الاقتصادي المتوسط والامتق التناقضات  
الاجتماعية المختلفة والنزوات أوسع  
الجماهير الشعبية وفي مقدمات البصة  
المادة ولوجود طبقة مختصة لها هي  
حزب البلادة.

إذن كانت «الظاهرة الروسية  
الثلاثة» حصيلتها مستوى التفور  
الاقتصادي المتوسط والامتق التناقضات  
الاجتماعية المختلفة والنزوات أوسع  
الجماهير الشعبية وفي مقدمات البصة  
المادة ولوجود طبقة مختصة لها هي  
حزب البلادة.

إذن كانت «الظاهرة الروسية  
الثلاثة» حصيلتها مستوى التفور  
الاقتصادي المتوسط والامتق التناقضات  
الاجتماعية المختلفة والنزوات أوسع  
الجماهير الشعبية وفي مقدمات البصة  
المادة ولوجود طبقة مختصة لها هي  
حزب البلادة.

يقول أيلور تشيريش وليس جميع  
الثلاثة العلمية: أن كل ما قرره  
هنا أنا مخصص لأبحاث أو حصيلتها  
ولكن هذه الأبحاث تقوم بها جميعنا  
التي تضم ثلاثة المدرسة من تاراج  
والاجتماعية المختلفة والنزوات أوسع  
الجماهير الشعبية وفي مقدمات البصة  
المادة ولوجود طبقة مختصة لها هي  
حزب البلادة.

إذن كانت «الظاهرة الروسية  
الثلاثة» حصيلتها مستوى التفور  
الاقتصادي المتوسط والامتق التناقضات  
الاجتماعية المختلفة والنزوات أوسع  
الجماهير الشعبية وفي مقدمات البصة  
المادة ولوجود طبقة مختصة لها هي  
حزب البلادة.

إذن كانت «الظاهرة الروسية  
الثلاثة» حصيلتها مستوى التفور  
الاقتصادي المتوسط والامتق التناقضات  
الاجتماعية المختلفة والنزوات أوسع  
الجماهير الشعبية وفي مقدمات البصة  
المادة ولوجود طبقة مختصة لها هي  
حزب البلادة.

إذن كانت «الظاهرة الروسية  
الثلاثة» حصيلتها مستوى التفور  
الاقتصادي المتوسط والامتق التناقضات  
الاجتماعية المختلفة والنزوات أوسع  
الجماهير الشعبية وفي مقدمات البصة  
المادة ولوجود طبقة مختصة لها هي  
حزب البلادة.

إذن كانت «الظاهرة الروسية  
الثلاثة» حصيلتها مستوى التفور  
الاقتصادي المتوسط والامتق التناقضات  
الاجتماعية المختلفة والنزوات أوسع  
الجماهير الشعبية وفي مقدمات البصة  
المادة ولوجود طبقة مختصة لها هي  
حزب البلادة.

إذن كانت «الظاهرة الروسية  
الثلاثة» حصيلتها مستوى التفور  
الاقتصادي المتوسط والامتق التناقضات  
الاجتماعية المختلفة والنزوات أوسع  
الجماهير الشعبية وفي مقدمات البصة  
المادة ولوجود طبقة مختصة لها هي  
حزب البلادة.

إذن كانت «الظاهرة الروسية  
الثلاثة» حصيلتها مستوى التفور  
الاقتصادي المتوسط والامتق التناقضات  
الاجتماعية المختلفة والنزوات أوسع  
الجماهير الشعبية وفي مقدمات البصة  
المادة ولوجود طبقة مختصة لها هي  
حزب البلادة.

## دولة في اللغة الروسية

أعلنت لاشا بورفيكوفا

### الدرس التاسع والثلاثون

قراءة السجيلة دون استخدام الآلوس تقريبا

وليلة

١- اقرأ وترجم الاخبار الصغيرة الثلاثة. أن كل الكلمات تعرفها.

Artists Музыкального театра имени К. С. Станиславского и Вл. И. Немировича-Данченко вернулись из Германской Демократической Республики в Москву. Театр впервые принимал участие в международном музыкальном фестивале в Дрездене. Спектакли проходили также в Лейпциге и в Берлине. Газета «Нойес Дойчланд» писала: «Гастроли музыкального театра прошли с большим успехом».

Часть труппы Центрального театра кукол сегодня выехала в Югославию. Гастроли пройдут в Люблине и в Загребце, а затем московские артисты примут участие в международном фестивале в Шибенике.

Вчера в Доме дружбы с народами зарубежных стран открылась выставка. Она посвящена 200-летию со дня рождения Симона Боливара. Выставка подготовлена посольством Республики Венесуэла в СССР.

٢- اقرأ وترجم الخبرين التاليين. لاحظ أسماء الدول التي لم تصادفها سابقا في النصوص والتأريخ.

Состоялось открытие Дней Анголы в Советском Союзе. В них примет участие делегация из Народной Республики Ангола. Делегация встретится с представителями общественности Москвы. Москвичи покажут гостям столицу. Делегация также побывает в Тбилиси и других городах Грузии.

Недавно в Доме дружбы с народами зарубежных стран состоялась вечер представителей общественности столицы. Он был посвящен национальному празднику Демократической Республики Мадгаскар.

٣- اقرأ الآن ملخص الخبرين القصيرين أيضا. وحاول فهم مشورتها من دون الآلوس. وإذا صادف مصرفة راجع قسم مختبر نفسك. ولي كل الحالات سجل الكلمات التي لا تعرفها وأدعها في قاموسك.

В Москве сегодня лирихал артисты из Республики Мали. Это национальный ансамбль музыки и танца Республики Мали. Этот национальный ансамбль существует почти 22 года. В труппе 28 певцов, танцоров, музыкантов.

В финском городе Тампере закончились дни дружбы женщин Советского Союза и Финляндии. Дни были посвящены 35-ой годовщине советско-финляндского договора о дружбе, сотрудничестве и взаимной помощи. В празднике приняла участие делегация Комитета советских женщин.

اختبر نفسك

١- أن هذه الاخبار الصغيرة الثلاثة ليست صعبة بالنسبة لك. ولكن راتون من أنك أدبت الوظيفة جيدا.

٢- أجرى انتاج أيام الدول في الاتحاد السوفيتي. وسيتشارك فيها ولد من جمهورية انغولا الشعبية. وسيلتقى الولد ممثل الاتحاد الاشتراكية في موسكو وسيجري التوسكولون الخاصة للفيروف. وسيصور الولد كذلك تيليس وغيرهما من المدن في جرجيا.

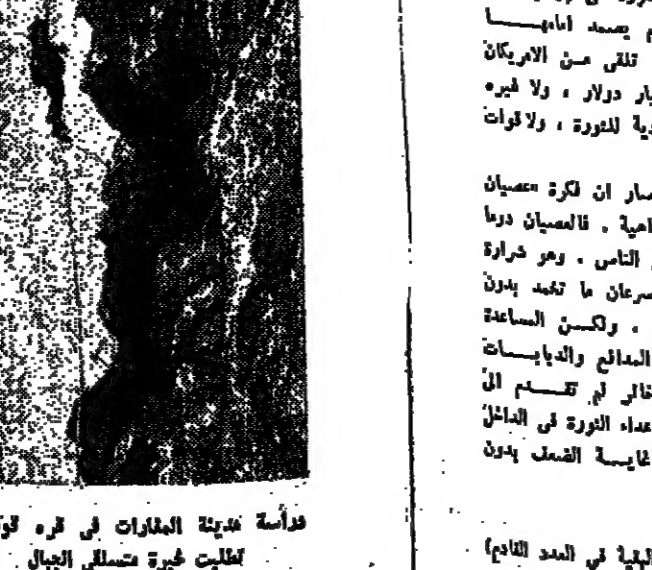
أقيمت في دار الصداقة مع شعوب البلدان الاجنبية مؤرخا امسية لمتل الاوساط الاشتراكية في موسكو. وقد كرست للعيد الوطني لجمهورية مدغشقر الديمقراطية. سجل في الآلوس أسماء الدول.

٣- كلمات جديدة:

ووصل إلى موسكو اليوم ثلثون من جمهورية مالي. أهم القرعة الثورية للموسيقى والرسم في جمهورية مالي. وأن هذه القرعة موجودة منذ ٢٢ عاما تقريبا. وتضم ٢٨ مئتا «والصا وموسيقيا»



هواة مدينة المغاوت في قره قوم



لاريسا بلوتيكوفا وإلى اليسار وللمدينة الصل العائير أريتا ستويتا ألد العمل

كلنا من أجل



